

让孩子受益一生的
世界经典名著

木偶奇遇记

[注音美绘版]

[意] 卡洛·科洛迪/著 郭红梅/译 查 蕻/绘



CHISO 新疆青少年出版社

让孩子受益一生的世界经典名著

注音美绘版

木偶奇遇记

[意]卡洛·科洛迪 著

郭红梅 译

查璇 绘



CHISO 新疆青少年出版社

图书在版编目(C I P)数据

木偶奇遇记：注音美绘版 / (意) 科洛迪(Caloodi,C.) 著；郭红梅译. —乌鲁木齐：新疆青少年出版社, 2013.2

(让孩子受益一生的世界经典名著)

ISBN 978-7-5515-2461-2

I. ①木… II. ①科… ②郭… III. ①汉语拼音—儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 302530 号

让孩子受益一生的世界经典名著

木偶奇遇记_(注音美绘版)

[意] 卡洛·科洛迪 著 郭红梅 译 查璇 绘

出版人：徐江

策划：许国萍

责任编辑：贺艳华

责任校对：薛雅心

装帧设计：查璇

美术编辑：查璇 王楠

法律顾问：钟麟 13201203567 (新疆国律师事务所)

出版发行：新疆青少年出版社

地址：乌鲁木齐市北京北路 29 号 (邮编：830012)

网址：<http://www.qingshao.net>

经销：全国新华书店

印制：北京尚唐印刷包装有限公司

开本：787mm × 1092mm 1/16

印张：11

版次：2013 年 2 月第 1 版

印次：2013 年 2 月第 1 次印刷

字数：66 千字

印数：1-6000 册

书号：ISBN 978-7-5515-2461-2

定价：19.80 元



制售盗版必究 举报查实奖励:0991-7833932 版权保护办公室举报电话:0991-7833927

销售热线:010-84850495 84851485 如有印刷装订质量问题 印刷厂负责调换





如何让孩子真正爱上阅读？如何让他们从书中汲取到成长所必需的营养？这是老师、家长、儿童教育研究者一直所关心的问题。《阅读的力量》一书作者、美国著名语言学家克拉生教授通过大量研究证明，只有“自由自主阅读”，也就是在没有压力、胁迫、外在诱因的情况下，孩子自己选书、主动进行的阅读，才能更有效地帮助孩子提高语文能力，这样的阅读也才能真正做到持续、长久——让孩子受益一生。

那么，如何让延续流传上百年、甚至上千年的文学经典不但成为孩子的必读之选，更成为孩子的乐读之物呢？在这上面，一代代的研究者和出版者已经付出了很多努力。我们认为，精心的编选、适宜孩子阅读的语言、引人入胜的故事描述、精美的插图，这四者缺一不可。精心的编选让古老的文字重新焕发光彩，是编者、作者与读者的超时空对话；适宜的语言让孩子学会更好地表达自我，了解文字的功用和魅力；吸引人的故事是一部成功作品的核心所在；而美好的插图是引领孩子步入文学和艺术殿堂的轻轻牵引之手。为此，在制作这套书时，我们特别邀请了儿童文学研究者和创作者、一线教师以及优秀的插画家共同参与创作，并听取学生和家长的意见，不厌其烦地按照适宜孩子自主阅读的标准进行了多次修改与调整。

希望这套书能真心被孩子们喜欢，被他们的小手翻阅，激发他们潜在的阅读力量，并成为他们日后真正开始经典文学阅读的桥梁。

编者



目 录

淘气木偶匹诺曹诞生	1
会说话的蟋蟀	6
有了一双新脚丫	11
木偶剧场	16
狐狸和猫	23
匹诺曹遇到强盗	29
美丽的蓝发仙女	35
说谎的长鼻子	40
去往神奇的土地	45
匹诺曹被关进监狱	50
成了看门狗	53
匹诺曹抓住了偷鸡贼	57
去海边寻找爸爸	61



来到忙忙碌碌村	65
再次遇见蓝发仙女	73
匹诺曹去上学	78
和坏孩子打架	82
阿里道罗和绿渔夫	88
阿里道罗救了匹诺曹	97
回到蓝发仙女家	103
和油灯芯去玩具国	109
在玩具国的日子	119
马戏团班主训练匹诺曹	125
匹诺曹上台表演	129
匹诺曹变回木偶	136
逃出鲨鱼肚	142
和爸爸一起回家	151
乡村生活	155
匹诺曹变成真正的男孩	162



淘气木偶匹诺曹诞生



hěn jiǔ hěn jiǔ yǐ qián yǒu yí duàn mù tóu
很久很久以前，有一段木头……

wǒ qīn ài de xiǎo péng you men kàn dào zhè lǐ
我亲爱的小朋友们，看到这里，

nǐ men yí dìng dōu dà shēng jiào qǐ lái le ba yīng gāi
你们一定都大声叫起来了把？应该

shì cóng qián yǒu yí gè guó wáng huò zhě gōng zhǔ shén me de
是从前有一个国王或者公主什么的

ya yí duàn mù tóu yǒu shén me hǎo wán de ne hái zǐ men nǐ men bié zháo
呀，一段木头有什么好玩的呢？孩子们，你们别着

jī wǒ jiǎng de zhè duàn mù tóu kě gēn yì bān de mù tóu yǒu xiē bù yí yàng yo
急，我讲的这段木头可跟一般的木头有些不一样哟。

zhè duàn mù tóu zhèng tǎng zài lǎo mù jiàng ān dōng ní ào de diàn lǐ ān
这段木头正躺在老木匠安东尼奥的店里。安

dōng ní ào shī fu jué de yòng tā lái zuò yì gēn zhuō zǐ tuǐ zhèng hé shì kě
东尼奥师傅觉得，用它来做一根桌子腿正合适。可

shì zài tā jǔ qǐ fǔ zi pī mù tóu ná qǐ bào zi bào mù tóu shí qí guài
是在他举起斧子劈木头，拿起刨子刨木头时，奇怪

de shì qing fā shēng le tā fā xiàn zhè duàn mù tóu yǒu xiē yǔ zhòng bù tóng
的事情发生了——他发现这段木头有些与众不同，

tā huì shuō huì xiào huì kū yòu huì nào zhè xià ān dōng ní ào shī fu kě
它会说、会笑、会哭又会闹。这下，安东尼奥师傅可

gěi xià huài le
给吓坏了！

zhèng dāng ān dōng ní ào shī fu zuò zài dì shàng fā dāi de shí hou tā
正当安东尼奥师傅坐在地上发呆的时候，他



de lín jū jié pèi tuō lái bài fǎng tā
的邻居杰佩托来拜访他。

wǒ de lǎo péng you qǐng nǐ bāng wǒ gè máng hǎo ma
“我的老朋友，请你帮我个忙好吗？”

hěn lè yì bāng máng shì shén me shì ne tīng dào jié pèi tuō de
“很乐意帮忙，是什么呢？”听到杰佩托的
shēng yīn ān dōng ní ào zhè cái huí guò shén er lái
声音，安东尼奥这才回过神儿来。

nǐ néng gěi wǒ yí duàn mù tóu ma wǒ xiǎng zuò gè mù ǒu dài shàng
“你能给我一段木头吗？我想做个木偶，带上
tā qù zhōu yóu shì jiè hǎo yǎng jiā hú kǒu
它去周游世界，好养家糊口。”

ān dōng ní ào hěn lè yì bǎ nà duàn dǎo dàn de mù tóu sòng gěi tā de
安东尼奥很乐意把那段捣蛋的木头送给他的

lǎo péng you kě shì zhè duàn tè bié de mù tou kě méi ràng jié pèi tuō qīng yì
老朋友。可是，这段特别的木头可没让杰佩托轻易
ná dào tā zài ān dōng ní ào bǎ tā dì gěi jié pèi tuō de shí hou tā kě
拿到它。在安东尼奥把它递给杰佩托的时候，它可
shì hǎo hǎo de dǎo dàn le yì fān hái hěn hěn de dǎ le jié pèi tuō de xiǎo
是好好地捣蛋了一番，还狠狠地打了杰佩托的小
tuǐ yí xià ne dāng rán le lǎo jié pèi tuō hái yǐ wéi shì ān dōng ní ào shī
腿一下呢。当然了，老杰佩托还以为是安东尼奥师
fu zài gēn tā guò bu qù ne
傅在跟他过不去呢！

jié pèi tuō ná zhe mù tou yì huí dào jiā jiù mǎ shàng ná chū gōng jù
杰佩托拿着木头一回到家，就马上拿出工具，
zhǔn bèi kāi shǐ diāo kè mù ǒu
准备开始雕刻木偶。

bú guò zài diāo kè zhī qián jié pèi tuō xiǎng xiān gěi mù ǒu qǐ gè hǎo
不过在雕刻之前，杰佩托想先给木偶起个好
tīng de míng zi ng jiù jiào tā pǐ nuò cáo ba zhè ge míng zi huì gěi tā
听的名字。“嗯，就叫他匹诺曹吧，这个名字会给他
dài lái hǎo yùn qì de tā zì yán zì yǔ zhe
带来好运气的！”他自言自语着。

qǐ hǎo le míng zi jié pèi tuō jiù kāi shǐ dòng shǒu diāo kè qǐ lái tā
起好了名字，杰佩托就开始动手雕刻起来。他
xiān shì hěn rèn zhēn de diāo kè hǎo le mù ǒu de tóu jiē zhe kāi shǐ diāo kè
先是很认真地雕刻好了木偶的头，接着开始雕刻
tā de qián é rán hòu diāo kè yǎn jīng
他的前额，然后雕刻眼睛。

yǎn jīng gāng kè hǎo jié pèi tuō jiù fā xiàn zhè shuāng yǎn jīng huì zhuàn
眼睛刚刻好，杰佩托就发现：这双眼睛会转
dòng hái yí gè jìn er de dīng zhe tā qiáo
动，还一个劲儿地盯着他瞧。

jié pèi tuō jiē zhe diāo kè mù ǒu de bí zi qí guài de shì tā gāng
杰佩托接着雕刻木偶的鼻子。奇怪的是，他刚
gāng kè hǎo nà ge bí zi jiù kāi shǐ zhǎng qǐ lái bù yí huì er gōng fu jiù
刚刻好，那个鼻子就开始长起来，不一会儿工夫就
zhǎng de hěn cháng hěn cháng jié pèi tuō zhǐ hǎo dòng shǒu bǎ zhè bí zi xiāo duǎn kě
长得很长很长。杰佩托只好动手把这鼻子削短。可



gānggāng xiāo hǎo zhè ge qí guài de bí zi jiù yòu kāi shǐ zhǎng qǐ lái jié pèi
刚刚削好，这个奇怪的鼻子就又开始长起来。杰佩
tuō shí zài méi bàn fǎ zhǐ hǎo suí tā qù le
托实在没办法，只好随它去了。

jiē xià lái jié pèi tuō kāi shǐ diāo kè mù ǒu de zuǐ ba zuǐ ba gāng
接下来，杰佩托开始雕刻木偶的嘴巴。嘴巴刚
gāng kè hǎo mù ǒu jiù dà xiào qǐ lái ér qiě hái cháo xiào jié pèi tuō jié
刚刻好，木偶就大笑起来，而且还嘲笑杰佩托。杰
pèi tuō qì huài le chòng zhe mù ǒu dà hǒu dà jiào bù xǔ xiào bù xǔ
佩托气坏了，冲着木偶大吼大叫：“不许笑！不许

xiào mù ǒu zhè xià dào shì bú xiào le kě tā yòu chòng zhe jié pèi tuō tiáo
笑！”木偶这下倒是不笑了，可它又冲着杰佩托调
pí de shēn chū le shé tou jié pèi tuō bù xiǎng zài gēn mù ǒu fèi kǒu shé yú
皮地伸出了舌头。杰佩托不想再跟木偶费口舌，于
shì jiǎ zhuāng shén me dōu méi kàn jiàn shén me dōu méi tīng jiàn jì xù gàn tā de
是假装什么都没看见，什么都没听见，继续干他的
huó er
活儿。

tā màn màn de kè hǎo le mù ǒu de bó zi jiān bǎng shēn zi gē
他慢慢地刻好了木偶的脖子、肩膀、身子、胳
bo hé shuāngshǒu tā gāng zuò hǎo mù ǒu de yì shuāngshǒu táo qì de mù ǒu
膊和双手。他刚做好木偶的一双手，淘气的木偶
jiù yì bǎ zhuā diào le tā de jiǎ fà
就一把抓掉了他的假发。

jié pèi tuō rěn zhù huǒ qì yì biān zuǐ lǐ dí dí gū gū de dū nang
杰佩托忍住火气，一边嘴里嘀嘀咕咕地嘟囔
zhe yì biān jì xù kè hǎo le mù ǒu de tuǐ hé jiǎo
着，一边继续刻好了木偶的腿和脚。

mù ǒu kè hǎo zhī hòu jié pèi tuō kāi shǐ jiāo tā xué zǒu lù gāng kāi
木偶刻好之后，杰佩托开始教他学走路。刚开
shǐ pǐ nuò cáo de shuāng tuǐ jiāng yìng de yào mìng jié pèi tuō nài xīn de lǐng zhe
始，匹诺曹的双腿僵硬得要命，杰佩托耐心地领着
tā yí bù yí bù de zǒu méi guò duō jiǔ tā jiù kě yǐ zài fáng jiān lǐ pǎo
他一步一步地走。没过多久，他就可以在房间里跑
lái pǎo qù le
来跑去了。

会说话的蟋蟀



chèn jié pèi tuō méi zhù yì zài wū lǐ dào chù luàn
趁杰佩托没注意，在屋里到处乱

pǎo de pǐ nuò cáo yí xià zǐ liū chū mén pǎo dào le dà
跑的匹诺曹一下子溜出门，跑到了大

jiē shàng pǐ nuò cáo zài qián miàn pǎo jié pèi tuō zài hòu
街上。匹诺曹在前面跑，杰佩托在后

miàn pīn mìng de zhuī pǐ nuò cáo pǎo de hěn kuài jiǎn zhí
面拼命地追。匹诺曹跑得很快，简直

jiù xiàng yí zhèn xuàn fēng yí yàng lǎo jié pèi tuō zěn me zhuī dōu zhuī bu shàng tā
就像一阵旋风一样，老杰佩托怎么追都追不上他。

hòu lái duō kuī yǒu yí wèi jīng chá lán zhù le pǐ nuò cáo yí bǎ zhuā zhù tā
后来，多亏有一位警察拦住了匹诺曹，一把抓住他

de cháng bí zi bǎ tā jiāo gěi le jié pèi tuō
的长鼻子，把他交给了杰佩托。

jié pèi tuō qì huài le tā wēi xié pǐ nuò cáo shuō yào huí jiā hǎo hǎo
杰佩托气坏了，他威胁匹诺曹说，要回家好好

xiū lǐ xiū lǐ tā zhōu wéi kàn rè nao de rén yì lùn fēn fēn shuō bù gāi ràng
修理修理他。周围看热闹的人议论纷纷，说不该让

mù ǒu gēn lǎo jié pèi tuō huí jiā zhè ge lǎo tóu kěn dìng huì nù dài mù ǒu de
木偶跟老杰佩托回家，这个老头肯定会虐待木偶的。

jīng chá tīng xìn le dà jiā de huà jiù dǎ suàn fàng zǒu mù ǒu bǎ kě
警察听信了大家的话，就打算放走木偶，把可

lián de jié pèi tuō zhuā dào jiān yù qù
怜的杰佩托抓到监狱去。

xiǎo huài dàn pǐ nuò cáo jiàn zhuàng mǎ shàng fēi yě sì de pǎo huí le jiā
小坏蛋匹诺曹见状，马上飞也似的跑回了家。

yí jìn jiā mén tā jiù shuānshàngfáng mén tǎng zài le dì shàng xīn lǐ wèi zì
一进家门,他就闩上房门,躺在了地上,心里为自
jǐ néng táo huí jiā ér qiè xǐ jiù zài zhè shí tā tīng jiàn le “jī——
己能逃回家而窃喜。就在这时,他听见了“叽——
jī——jī” de jiào shēng pǐ nuò cáo zhuǎn tóu yí kàn fā xiàn qiáng shàng pā
叽——叽”的叫声。匹诺曹转头一看,发现墙上趴
zhe yì zhī dà xī shuài zhè zhī xī shuài bú shì yì bān de xī shuài tā huì
着一只大蟋蟀。这只蟋蟀不是一般的蟋蟀——他会
shuō huà xī shuài jǐng gào pǐ nuò cáo shuō fán shì bù tīng fù mǔ huà de hái zǐ
说话。蟋蟀警告匹诺曹说,凡是不听父母话的孩子
dōu méi yǒu hǎo xià chǎng tā men chí zǎo huì hòu huǐ de
都没有好下场,他们迟早会后悔的。

pǐ nuò cáo mǎn bú zài hu de duì xī shuàishuō
匹诺曹满不在乎地对蟋蟀说:

wǒ míng tiān yí dà zǎo jiù lí kāi zhè lǐ wǒ cái
“我明天一大早就离开这里,我才
bù xiǎng xiàng bié de hái zǐ nà yàng qù shàng xué ne
不想像别的孩子那样去上学呢。”

rú guǒ zhēn shì zhè yàng de huà nǐ zuì hòu
“如果真是这样的话,你最后
huì biàn chéng yì tóu chǒn lú chéng wéi dà jiā de xiào
会变成一头蠢驴,成为大家的笑
bǐng” xī shuài jì xù shuō dào
柄。”蟋蟀继续说道。

pǐ nuò cáo gēn běn bù tīng xī shuài de quàn gào
匹诺曹根本不听蟋蟀的劝告,
hái mǎ xī shuài shì gè chǒu dōng xī hòu lái xī shuài
还骂蟋蟀是个丑东西。后来,蟋蟀
shuō tā shì gè kě lián de mù tóu nǎo dai de mù ǒu
说他是那个可怜的木头脑袋的木偶。
pǐ nuò cáo tīng hòu jiǎn zhí dōu yào qì fēng le tā
匹诺曹听后,简直都要气疯了。他
ná qǐ cháng dèng shàng de mù chuí yí xià dǎ zhòng le
拿起长凳上的木锤,一下打中了
xī shuài de tóu kě lián de xī shuài mǎ shàng yí mìng
蟋蟀的头,可怜的蟋蟀马上一命

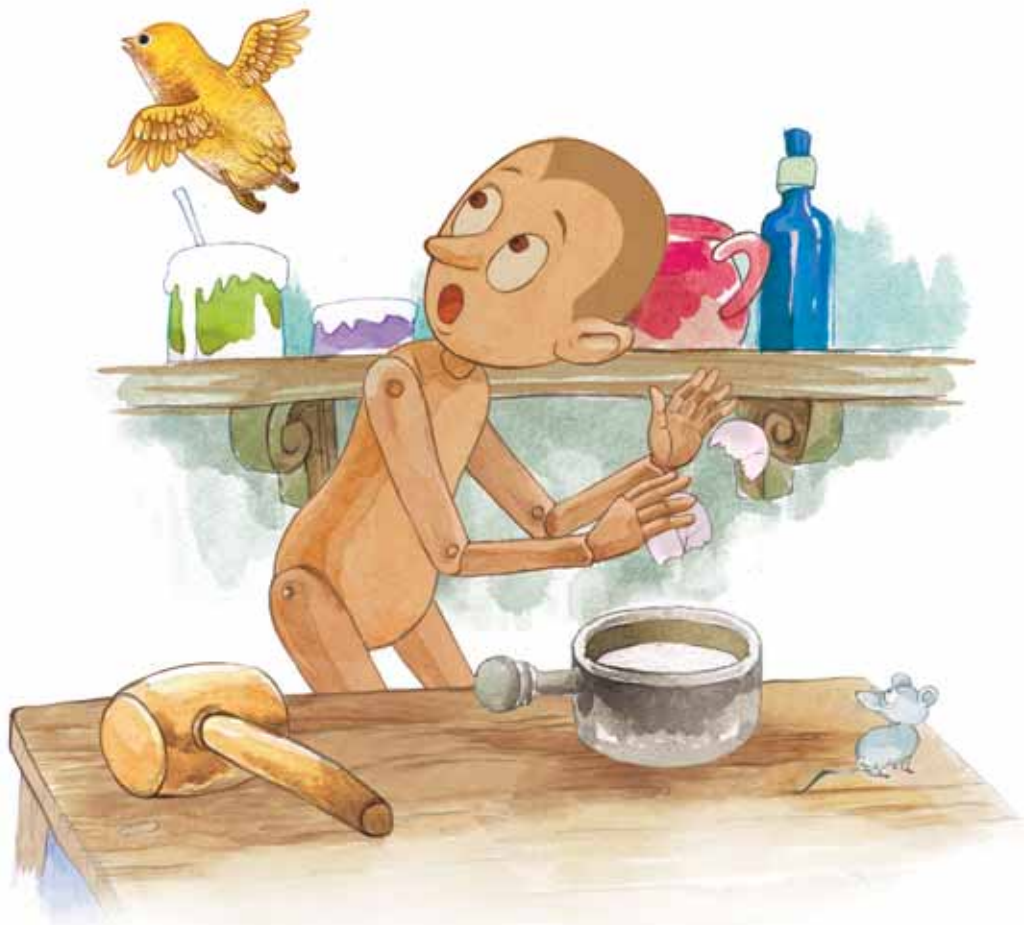


wū hū le kàn dào xī shuài sǐ le pǐ nuò cáo què shí yǒu diǎn er hài pà
呜呼了。看到蟋蟀死了，匹诺曹确实有点儿害怕，
bú guò yě jiù shì nà me yì xiǎo huì er ér yǐ
不过也就是那么一小会儿而已。

tiān jiàn jiàn hēi le pǐ nuò cáo de dù zi gū lū lū de jiào le qǐ
天渐渐黑了，匹诺曹的肚子咕噜噜地叫了起
lái tā è huài le zài wū zi lǐ dào chù luàn fān xiǎng zhǎo diǎn er chī de
来。他饿坏了，在屋子里到处乱翻，想找点儿吃的，
nǎ pà shì gǒu chī shèng de gǔ tóu yě xíng kě tā shén me dōu méi zhǎo dào pǐ
哪怕是狗吃剩的骨头也行。可他什么都没找到。匹
nuò cáo yuè lái yuè è tā jué de zì jǐ dōu kuài è yūn le tā kū zhe shuō
诺曹越来越饿，他觉得自己都快饿晕了。他哭着说：
“xī shuài shuō de méi cuò wǒ bù gāi bù tīng bà ba de huà rú guǒ bà ba
“蟋蟀说得没错。我不该不听爸爸的话，如果爸爸
zài jiā wǒ jiù bú huì ái è le
在家，我就不会挨饿了！”

zhèng kū zhe ne pǐ nuò cáo hū rán kàn dào qiáng jiǎo de yì duī lā jī
正哭着呢，匹诺曹忽然看到墙角的一堆垃圾
lǐ yǒu gè bái sè de yuán yuán de dōng xī hǎo xiàng shì yí gè jī dàn tā
里有个白色的、圆圆的东西，好像是一个鸡蛋。他
yí xià bǎ nà ge dōng xī zhuā dào shǒu lǐ ā zhēn shì yí gè jī dàn pǐ
一下把那个东西抓到手里，啊，真是一个鸡蛋！匹
nuò cáo gāo xìng jí le tā jué dìng gěi zì jǐ zuò gè hé bāo dàn tā zài guō
诺曹高兴极了，他决定给自己做个荷包蛋。他在锅
biān shàng qiāo kāi dàn ké kě méi kàn dào dàn qīng hé dàn huáng què kàn dào yì zhī
边上敲开蛋壳，可没看到蛋清和蛋黄，却看到一只
máo róng róng de xiǎo jī cóng ké lǐ zuān le chū lái xiǎo jī hěn yǒu lǐ mào de
毛茸茸的小鸡从壳里钻了出来。小鸡很有礼貌地
xiàng pǐ nuò cáo dào le shēng xiè jiù zhāng kāi chì bǎng cóng chuāng kǒu fēi zǒu le
向匹诺曹道了声谢，就张开翅膀，从窗口飞走了。

kě lián de mù ǒu jīng yà de mù dòng kǒu dāi xiàng zūn diāo xiàng yí yàng
可怜的木偶惊讶得目瞪口呆，像尊雕像一样
yí dòng bú dòng de zhàn zài nà lǐ děng tā huí guò shén er lái qì de zhí duò
一动不动地站在那里。等他回过神儿来，气得直跺
jiǎo yì biān duò jiǎo yì biān shuō hái shì xī shuài shuō de duì ǒu dù zi
脚，一边跺脚一边说：“还是蟋蟀说得对！噢，肚子



è de hǎo nán shòu a tā jué dìng qù fù jìn de cūn zi zhuàn zhuàn xiǎng zhe
饿得好难受啊！”他决定去附近的村子转转，想着
yě xǔ huì yǒu hǎo xīn rén gěi tā yí piàn miàn bāo chī
也许会有好心人给他一片面包吃。

zhè shì yí gè fēng yǔ jiāo jiā de dōng yè pǐ nuò cáo mào zhe fēng yǔ
这是一个风雨交加的冬夜。匹诺曹冒着风雨，
fēi kuài de pǎo dào fù jìn de cūn zi kě shì tiān tài wǎn le cūn zi lǐ yí
飞快地跑到附近的村子。可是天太晚了，村子里一
piàn qī hēi jiē shàng de rén jiā hé diàn pū quán dōu mén chuāng jǐn bì
片漆黑，街上的人家和店铺全都门窗紧闭。

pǐ nuò cáo lái dào yí dòng fáng zi qián pīn mìng de pāi dǎ zhe dà mén
匹诺曹来到一栋房子前，拼命地拍打着大门。
yí gè tóu dài shuì mào de xiǎo lǎo tóu chū xiàn zài chuāng kǒu shēng qì de
一个头戴睡帽的小老头出现在窗口，生气地